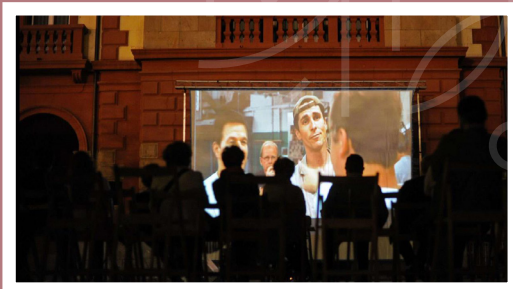




 XVII. *Lambretta topaketa*  
TOPAKETA/CONCENTRACIÓN



 *Zinema Kalean*  
ZINEA/CINE

# ATALAKSECCIONES

MUSIKAMÚSICA 4

TOPAKETA CONCENTRACIÓN 6

JAI AKFIESTAS 8

ZINEMA CINE 12

LEHIAKETA CONCURSOS 16

AGENDA 18

COLISEOAREN LAGUNA 19

SARRERAK ENTRADAS 19

**[e]KULTURA**

EIBARKO KULTUR-GIDA



zk. **196**  
**UZTAILA-ABUZTUA**  
**JULIO-AGOSTO**  
**2022**

# AURKIBIDEAÍNDICE

| UZTAILA/JULIO |                        |  | pag |
|---------------|------------------------|--|-----|
| 3             | MUSIKA/MÚSICA          | USARTZA TXISTULARI BANDA                             | 4   |
|               |                        | EUSKADIKO IKASLEEN JAZZ ORKESTRA                     | 5   |
| 8             | TOPAKETA/CONCENTRACIÓN | XVII. EIBARKO LAMBRETTA TOPAKETA                     | 7   |
|               | JAIK/FIESTAS           | AMAÑAKO JAIK   | 8   |
| 10            | MUSIKA/MÚSICA          | USARTZA TXISTULARI BANDA                             | 4   |
|               | JAIK/FIESTAS           | SAN KRISTOBALKO JAIK                                 | 10  |
| 15            | MUSIKA/MÚSICA          | CIELITO MUSIKA BANDA                                 | 4   |
|               | LEHIAKETAK/CONCURSOS   | ASIER ERRASTI EIBARKO XXIII. FILM LABURREN JAIKALDIA | 16  |
|               | AGENDA                 | URDAIBAI TXANGO/EXCURSIÓN                            | 18  |

| ABUZTUA/AGOSTO |              |                           |    |
|----------------|--------------|---------------------------|----|
| 4              | ZINEMA/CINE  | LITTLE MISS SUNSHINE      | 15 |
| 11             |              | LUR ETA AMETS             |    |
| 15             | JAIK/FIESTAS | ANDRA MARI JAIK - AZITAIN | 11 |
| 18             | ZINEMA/CINE  | NOMADLAND                 | 15 |
|                | AGENDA       | DONOSTIA TXANGO/EXCURSIÓN | 18 |
| 25             | ZINEMA/CINE  | DESCARRILADOS             | 15 |

| IRAILA/SEPTIEMBRE |                      |   |    |
|-------------------|----------------------|---|----|
| 1                 | LEHIAKETAK/CONCURSOS | INDALECIO OJANGUREN XXXV. ARGAZKI LEHIAKETA | 17 |



📅 UZTAILAK 3 JULIO, IG/DO 📍 SAN KRISTOBAL

📅 UZTAILAK 10 JULIO, IG/DO 📍 AMAÑA

🕒 11:00

USARTZA TXISTULARI BANDA  
KALEJIRAK / PASACALLES



📅 UZT 15 JUL, OR/VI 🕒 23:00

📍 TORIBIO ETXEBERRIA

CIELITO MUSIKA BANDA  
GAUEKO KONTZERTUA / CONCIERTO NOCTURNO



MUSIKA/MÚSICA

# EIJO

## EUSKADIKO IKASLEEN JAZZ ORKESTRA

📅 UZTAILAK 8 JULIO, OR/VI ⌚ 20:00

📍 ERREBAL PLAZIA

• ZUZENDARIA/DIRECTOR: Alain Sancho

🕒 70'

Zenbait konponketa eskatu zitzaizkien ospe mundiala daukaten hiru konposagileei: Iñaki Askuntze, Carlos Sagi eta Sergi Vergés. Konponketa hauek taldearentzako idatziak izan dira, izan ere, taldearen soinua eta instrumentazioa munduan bakarra da. Ez dago Big Bandeko erreperitorio tradizionala eta Euskal Herriko instrumentuak fusionatzen duen bestelakorik.

Se han pedido varios encargos a tres compositores de reconocido prestigio internacional exclusivamente escritos para la formación: Iñaki Askuntze, Carlos Sagi y Sergi Vergés. La instrumentación y sonoridad de la EIJO es única en el mundo ya que fusiona el repertorio de Big Band tradicional con los instrumentos autóctonos del País Vasco.

TOPAKETA/CONCENTRACIÓN

# XVII. EIBARKO LAMBRETTA TOPAKETA





#### UZTAILAK 8 JULIO OR/VI

Kanpotik etorritakoei harrera, laguntza eta afaria  
Recibimiento a los participantes venidos de fuera, asistencia y cena

#### UZTAILAK 9 JULIO LR/SÁ

10:00 PARTE HARTZAILEEN AKREDITAZIOAK / ACREDITACIONES DE PARTICIPANTES. Untzaga plazan

---

12:00 PARTEHARTZAILEEN KALEJIRA / PASACALLES DE LOS PARTICIPANTES.  
Eibarko kaleetan zehar

---

12:30 IBILBIDEA / RUTA: Trabakua auzorantz eta Enrique Mugarzari omenaldia

---

13:30 IBILBIDEA / RECORRIDO: Arrateraino eta anaiarteko bazkaria Tiro Pichón jatetxean

---

14:30 BAZKARIA ETA SARI-BANAKETA / COMIDA Y ENTREGA DE PREMIOS

---

18:30 ITZULERA / REGRESO: Amaña auzora bisita eta Lambretta motorren erakusketa

---

20:00 AFARIMERIENDA: Untzagan aparkatu, eta afarimerienda Kontent tabernan

#### UZTAILAK 10 JULIO IG/DO

10:00 IRTEERA / SALIDA: Eskualdeko ibilbidea hamarretako-vermutarekin

---

14:00 AGURRA / DESPEDIDA

# JAIK/FIESTAS AMAÑAKO JAIK

## UZTAILAK 8 JULIO OR/VI

- |       |  |
|-------|--|
| 18:30 | KUADRILEN JAITSIERA / BAJADA DE CUADRILLAS: dorreetatik Irulitxa txarangarekin |
| 19:00 | TXUPINAZOA: Eskozia la Brava peñaren eskutik                                   |
| 19:30 | KALEJIRA: Ermuko Irulitxa txarangarekin  |
| 20:00 | KONTZERTUA: Mugi Panderoa  |
| 23:00 | KONTZERTUAK: Mugi Panderoa, Tropa do Carallo eta Reincidentes taldeekin        |

\*Txosnan ogitarteko eta pintxoak / Bocadillos y pintxos en la txosna

## UZTAILAK 9 JULIO LR/SÁ

- |       |  |
|-------|--|
| 10.00 | MERKADILLOA: Amañako plazan  |
| 14:30 | HERRI-BAZKARIA / COMIDA POPULAR: paella  |
| 16:30 | UMEENTZAT PARKEA / PARQUE INFANTIL: gaztelu puzgarri eta espuma-jaiarekin                      |
| 19:00 | OGITARTEKO-ERDIAK / MEDIOS BOCADILLOS: txorizoa, hirugiharra edo solomoa, piper eta gaztarekin |
| 19:15 | TXOKOLATE-JANA / CHOCOLATADA: ume guztientzat  |
| 19:30 | KALLEJONADA: "México Lindo Sí Señor" mariatxiarekin  |
| 20:00 | KONTZERTUA: "México Lindo Sí Señor" mariatxiarekin   |
| 21:00 | ELEKTRO-TXARANGA: Distopiarekin  |
|       | HERRI-AFARIA /CENA POPULAR   |
| 23:00 | BERBENA: Lisker taldearekin  |
|       | DANBORRADA: irteera  |
| 00:00 | DANBORRADAREN IRITSIERA / LLEGADA DE LA TAMPORRADA: Amañako plazara                            |
|       | BERBENA: Lisker taldearekin  |

\*Txosnan ogitarteko eta pintxoak / Bocadillos y pintxos en la txosna



### UZTAILAK 10 JULIO IG/DO

|       |   |
|-------|---|
| 11:00 | MEZA / MISA: Amañan eta Eibarren hildakoen alde, Amañako parrobian  |
| 12:00 | SALDA ETA TXORIZOA / CALDO Y CHORIZO: bildutako guztientzat, Amañako plazan   |
| 12:30 | UMEEN DANBORRADA / TAMBORRADA INFANTIL: irteera   |
| 14:00 | OGITARTEKOAK ETA FRESKAGARRIAK / BOCADILLOS Y REFRESCOS: danborradan jardundako ume guztientzat   |
| 18:00 | SARI-BANAKETA / REPARTO DE PREMIOS: Amaña es la Caña elkarte<br>UMEENTZAT ANTZERKI-IKUSKIZUNA / TEATRO INFANTIL: "Gora bihotzak!" lanarekin |
| 19:00 | OGITARTEKO-ERDIAK / MEDIOS BOCADILLOS: txorizoa, hirugiharra edo solomoa, piper eta gaztarekin  |
| 20:00 | KONTZERTUA: Puro Relajo taldearekin   |

### UZTAILAK 15 JULIO OR/VI

|       |  |
|-------|--|
| 14:30 | JUBILATUENDAKO BAZKARIA / COMIDA PARA JUBILADAS Y JUBILADOS: Unzaga Plaza hotelean |
|-------|--|



TROPA DO CARALLO



HERRI BAZKARIA



HELDUEN DANBORRADA



PURO RELAJO

JAIK/FIESTAS

# SAN KRISTOBALKO JAIK

## UZTAILAK 10 JULIO IG/DO

11:00 TXUPINAZOA: Jaien hasiera

TIROLINA: Fray Martin Mallea parkean

HAURREN MARRAZKI LEHIAKETA / CONCURSO DE DIBUJO INFANTIL:  
Partehartzaileentzat opariak eta sariak irabazleentzat

11:15

DARDO ETA IGEL TXAPELKETA / TIRADA DE DARDOS Y RANA: 16 urtetik beherakoentzat

HAURRENTZAKO MOLTO MOTORREN KONZENTRAZIO-LASTERKETA  
CONCENTRACIÓN-COMPETICIÓN INFANTIL DE MOTOS MOLTO: Partehartzaile guztientzat  
opariak eta sariak irabazleentzat. Freskagarri eta goxokien banaketa haurrentzat

12:00 MEZA / MISA: Hildakoen alde

13:00 TRIKI POTEQ

## UZTAILAK 14 JULIO OG/JU

22:00 IGEL TXAPELKETA / CAMPEONATO DE RANA: Xania tabernan

## UZTAILAK 15 JULIO OR/VI

19:00 KALEJIRA: La Banda Magnética-rekin

19:15 TORTILLA, TXORIZOA, URDAIAZPIKOA ETA GAZTA: auzoko tabernetan eta Jai Batzordearen  
barretan

23:00 KONTZERTUA: Cien Duros

00:15 KONTZERTUA: Trogloditas



TROGLODITAS



LAMBRETTA



ALGO DE MÍ

Antolatzailea: LA RAMPA - San Kristobaleko Jai Batzordea  
Laguntzailea: Eibarko Udala

### UZTAILAK 16 JULIO LR/SÁ

|       |  |
|-------|--|
| 12:15 | SANDIADA HERRIKOA: Aizarna parkean   |
| 12:30 | LAMBRETTA MOTORRAK: Igoera San Kristobalera Hamaiketakoa, "Piskolabis-a" parte-hartzaileentzat eta erakusketa San Kristobalko plazan |
| 19:00 | DARDO TXAPELKETA / CAMPEONATO DE DARDOS: nagusientzat, San Kristobalko plazan  |
| 19:30 | CALLEJONADA: Mariachi Dominguezekin  |
| 21:00 | AFARI HERRIKOIA / CENA POPULAR   |
| 22:30 | 70'-80' FESTA: DJ Xantirekin   |
| 00:00 | KONTZERTUA: "Algo de Mí" Omenaldia Camilo Sestok zuen bandarekin   |
| 02:00 | 80'-90' FESTA: DJ Xantirekin   |
| 02:30 | TXOKOLATADA: Musu-truk   |

### UZTAILAK 17 JULIO IG/DO

|       |  |
|-------|--|
| 12:30 | PAELLA TXAPELKETA / CONCURSO DE PAELLA           |
| 13:30 | LUNCH: plazan agertzen diren guztientzat         |
| 13:45 | TXAPELKETAREN AMAIERA / FINALIZACIÓN DE CONCURSO |
| 14:15 | SARI-BANAKETA / ENTREGA DE PREMIOS               |
| 14:30 | RIFAREN ZOZKETA / SORTEO DE RIFA                 |
| 18:00 | TRAKA: Jaien amaiera                             |

## AZITAIN, ABU 15 AGO AL/LU ANDRA MARI JIAK



Andra Mari jaiaren inguruko musika, gastronomia eta kirol jarduerak.

Actividades musicales, gastronómicas y deportivas.

Antolatzailea: Azitaingo Jai Batzordea / Laguntzailea: Eibarko Udala

## UZTAILAK 1 > 4 JULIO



**MINIONS: EL ORIGEN DE GRU**  
ANIMAZIOA/USA



## UZTAILAK 1 > 4 JULIO



**ELVIS**  
MUSIKALA/AUSTRALIA



## UZTAILAK 1 > 4 JULIO



**JURASIC WORLD:  
DOMINION**  
ABENTURAZKOA/USA



## UZTAILAK 8 > 11 JULIO



**LLENOS DE GRACIA**  
HUMOREA/ESP



## UZTAILAK 8 > 11 JULIO



**MINIONS: EL ORIGEN DE GRU**  
ANIMAZIOA/USA



## UZTAILAK 8 > 11 JULIO



**LIGHTYEAR**  
ANIMAZIOA/USA



\*EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAITEZKE  
\*PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS

\*ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN  
\*HORARIOS Y SALAS, CONSULTAR CARTELERA

## INFORMAZIO GEHIAGOMÁS INFO

### ALDEZ AURRETIK/ANTICIPADAS

- COLISEO: AL eta OR / LUN y VIE: 17:30-19:30
- ONLINE: [ticket.kutxabank.es/janto](https://ticket.kutxabank.es/janto)

### HASI AURRETIK/ANTES DEL COMIENZO

- COLISEOAREN TXARTELDEGIAN  
EN LA TAQUILLA DEL COLISEO

|| ARRUNTAGENERAL .....5,50€

|| IKUSLEAREN EGUNA (AL)  
DÍA DEL ESPECTADOR (LUN).....4€

|| HAUREN SAIOA (IG 17:00)  
INFANTIL (DOM 17:00).....4€

UZTAILAK 15 > 18 JULIO



PADRE NO HAY MÁS QUE UNO 3

HUMOREA/ESP



UZTAILAK 15 > 18 JULIO



MIS QUERIDÍSIMOS HIJOS

HUMOREA/FR



UZTAILAK 15 > 18 JULIO



MAMÁ NO ENREDES

HUMOREA/ESP



SARRERAK  
ENTRADAS

ZINEMA/CINE

# ZINEMA KALEAN CINE AL AIRE LIBRE

📍 UNTZAGA PLAZA

🕒 22:00



ABUZTUAK 4 AGOSTO, OG/JU



**LITTLE MISS SUNSHINE**  
HUMOREA/USA/EUSKARAZ

Alaba txikia edertasun-lehiaketa bateko finalera eramateko prest dagoen familia batek furgonetan bidaiatuko du herrialdean zehar.

Una familia decidida a llevar a su hija pequeña a la final de un concurso de belleza emprende un viaje en furgoneta a través del país.

ABUZTUAK 11 AGOSTO, OG/JU

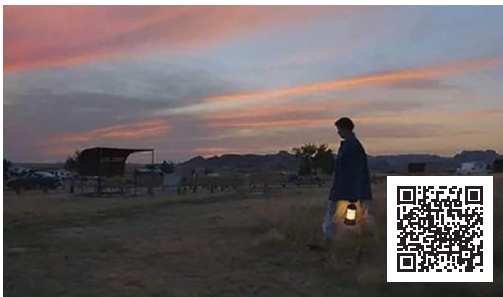


**LUR ETA AMETS**  
ANIMAZIOA/ESP/EUSKARAZ

Lurrek eta Ametsek asteburu bat igaroko dute amama magikoarekin gurasoak ezkontza batera doazen bitartean.

Lur y Amets pasan un fin de semana con su mágica abuela mientras sus padres asisten a una boda.

ABUZTUAK 18 AGOSTO, OG/JU



**NOMADLAND**  
DRAMA/USA

Dena galdu duen emakume batek mendebalderantz bidaiatzea erabaki du, karabana batean nomada bezala.

Una mujer que lo ha perdido todo decide emprender un viaje hacia el Oeste como una nómada en una caravana.

ABUZTUAK 25 AGOSTO, OG/JU



**DESCARRILADOS**  
HUMOREA/ESP

Pepo, Roge eta Costak duela 20 urte hasi eta Juan Luis lagunarekin amaitu ezin izan zuten Interrail-a amaitu beharko dute.

Pepo, Roge y Costa deberán acabar el viaje en Interrail que empezaron hace 20 años y que no pudieron terminar con su amigo Juan Luis.

LEHIAKETAK/CONCURSOS

# ASIER ERRASTI EIBARKO XXII. FILM LABURREN JAIALDIA FESTIVAL DE CORTOMETRAJES



planocorto

EIBARKO UDALA

Film laburra 2021eko urtarrilaren 1etik aurrerako izan behar da.

Lehiaketak 2 atal ditu: fikzioa eta animazioa.

Ez dago mugarik, ez lan-kopuruan ezta gaietan ere.

Izen-ematea: <https://www.eibar.eus>

Informazio gehiago: [www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)

Podrán participar los cortometrajes que se hayan realizado en fecha posterior al 1 de enero de 2021.

2 secciones a concurso: ficción y animación.

No existe límite de obras ni limitaciones en cuanto a la temática.

Inscripción: <https://www.eibar.eus>

Más información: [www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)

## EGUTEGIA / CALENDARIO

UZT 15 JUL Lanak aurkezteko epea / Plazo de admisión de obras

AZA 7>12 NOV ASIER ERRASTI Eibarko XXIII. Film Laburren Jaialdia  
Hautatutako lanen erakustaldia - Coliseo antzokian  
XXIII Festival de Cortometrajes de Eibar ASIER ERRASTI  
Exhibición de obras seleccionadas - Teatro Coliseo

AZA 12 NOV Erabakiaren jakinarazpena eta sari-banaketa / Fallo público y entrega de premios



LEHIAKETAK/CONCURSOS

# INDALECIO OJANGUREN XXXV. ARGAZKI LEHIAKETA CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA



Eibariko Klub Deportiboa  
Club Deportivo Eibar



09/2022 ARGIZAIOLA LEHIAKETAREN  
SAILKAPENERAKO BALIAGARRIA

Euskal Herriko Argazkilaritza Federazioaren Sariak Euskal Herriko argazkilariei.

Gehienez ere 3 argazki zuri eta beltzean, eta 3 koloretan. Inoiz saritu gabeak izan beharko dira.

Informazio gehiago: [www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)

CLASIFICATORIO PARA EL CERTAMEN  
ARGIZAIOLA 09/2022

Premios de la Federación Vasca de Fotografía a los fotógrafos vascos.

Máximo de 3 fotografías blanco y negro y 3 color por participante, no premiadas en ningún otro certamen.

Más información: [www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)

## EGUTEGIA / CALENDARIO

IRA 1>30 SEP Lanak aurkezteko epea / Plazo de admisión de obras

URR 8 OCT Erabakia / Fallo público

URR 28 OCT Sari-banaketa / Entrega de premios

URR 28 OCT >  
AZA 20 NOV Erakusketa / Exposición

## UNTZAGA JUBILATUEN ETXEA

943 20 33 20 / csuntzaga@yahoo.es

TXANGO/EXCURSIÓN URDAIBAI - 30€

Itsasontzian ibilaldia Mundakatik, bazkaria Kamiñoko jatetxean, dantza eta bisita Gernikako Juntetxera.

Paseo en barco desde Mundaka, comida en el restaurante Kamiñoko, baile y visita a la Casa de Juntas de Gernika.

UZTAILAK 15 JULIO

8:45

📍 EGO GAIN



TXANGO/EXCURSIÓN DONOSTIA

Su Artifizialen Nazioarteko Lehiaketa eta Ordizia eta Tolosara bisita. Bazkaria Astigarragan.

Concurso Internacional de Fuegos Artificiales. Visita previa a Ordizia, Tolosa y comida en Astigarraga.

ABUZTUAK 18 AGOSTO



INFORMA ZAITEZ  
BERTSIO DIGITALAREKIN  
¡YA DISPONIBLE  
LA VERSIÓN DIGITAL!



Bisita  
erazu!



**[e]KULTURA**  
EIBARKO KULTUR-GIDA

EGIN ZAITEZ  
COLISEOAREN LAGUNA!  
¡HAZTE  
COLISEOAREN LAGUNA!



Ikuskizun, kontzertu eta zinean  
%30eko beherapena.  
20€ - tarifa bereziak ere.

30% de descuento  
en espectáculos, conciertos y cine.  
20€ - también tarifas especiales.



• INFO+ PEGORA / [www.eibar.eus](http://www.eibar.eus)

## INFO SARRERAK / ENTRADAS

### ALDEZ AURRETIK / ANTICIPADAS

- COLISEO: AL eta OR / LUN y VIE: 17:30-19:30
- WEB KUTXABANK: [ticket.kutxabank.es/janto](http://ticket.kutxabank.es/janto)

### HASI AURRETIK / ANTES DEL COMIENZO

- COLISEOAREN TXARTELDEGIAN EDO EKITALDIAREN TOKIAN  
EN LA TAQUILLA DEL COLISEO O LUGAR DEL EVENTO

Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta SAREA-Euskadiko Antzoki Sarearen laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak. Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de SAREA – Red Vasca de teatros.

Editorea/Editor: EIBARKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE EIBAR // Koordinatzailea /Coordinador: KULTURA SAILA/ÁREA DE CULTURA  
Diseinua eta maketazioa/Diseño y maquetación: CIOKA® // Inprimategia/Imprenta: GERTU // Aleak / Tirada: 3.000

DL SS 1192-2012

# [e]KULTURA



eibar.eus



[www.facebook.com/coliseoantzokia](http://www.facebook.com/coliseoantzokia)



[@Eibarkokultura](https://twitter.com/Eibarkokultura)



[www.t.me//Eibarkokultura](https://www.t.me//Eibarkokultura)

